

## édito

En 2004, après 8 ans de travail, la communauté de communes de la vallée de la Sauer a vu aboutir le parc économique de la Sauer sur le ban de la commune d'Eschbach. Les premières constructions sont en cours, parmi elles l'hôtel d'entreprises. D'autres réalisations ont vu le jour dans le domaine de l'assainissement : les stations d'épuration de Wingen et Petit Wingen ou la pose du collecteur d'Eschbach - Morsbronn-les-Bains.

A Pechelbronn, une étude programmant, sur plusieurs années, les travaux de réaménagement du Seltzbach a été réalisée. Une première tranche a été réalisée en 2004. A l'ancien hôtel thermal, rebaptisé "Espace des Energies", ont été rénovées trois salles permettant l'organisation de formations continues en partenariat avec le GRETA. Dans le cadre de la convention nous liant à la communauté de communes du Soutzterland, des contacts ont été pris avec le GEIE Géothermie en vue de réaliser des essais de récupération de chaleur (calories). Cette démarche devra être intensifiée en 2005.

Nos deux communautés de communes ont également continué leurs efforts dans les domaines de l'animation socioculturelle et sportive.

En 2005, les communautés de communes de la vallée de la Sauer et de Pechelbronn comptent poursuivre les actions du contrat de développement :

- aide au maintien et au développement des activités commerciales et artisanales par la programmation d'une ORAC (Opération de Restructuration de l'Artisanat et du Commerce),
- projets de développement touristique à Morsbronn, Lembach et Merkwiler-Pechelbronn.

Nous croyons fermement pouvoir compter sur le soutien de nos élus communautaires pour tout le travail en perspective. Nous les remercions par avance pour leur assiduité aux inévitables réunions. Mais nous comptons surtout, chers lecteurs, sur votre soutien et votre compréhension. Comme tous nos collègues élus, nous sommes conscients que certaines de nos décisions sont difficiles à assimiler dès lors que le financement fait appel aux contribuables.

**Le mois de janvier est avant tout la période où, traditionnellement, s'échangent les vœux. Aussi, nous vous adressons nos meilleurs vœux pour cette nouvelle année. Que 2005 vous apporte joie, bonheur et santé.**

Bernard LOGEL, président de la communauté de communes de la vallée de la Sauer  
Armand BRACONNIER, président de la communauté de communes de Pechelbronn

## sommaire

- Site internet • 2
- Décisions • 4
- Brèves des communautés de communes • 5
- Des hommes et des territoires • 7
- Brèves des communes • 8
- Animations Socio-culturelles • 9
- L'Espace Vacances du Puits VI • 10
- Calendrier des fêtes • 11
- Pechelbronn, berceau des huiles Antar • 12

## dossier



Depuis plus d'un an, le site internet des communautés de communes étoffe sa liste de services en ligne accessibles à tous les acteurs, habitants, touristes, communes, entreprises ou associations du territoire. Le site internet se veut d'être la vitrine interactive des activités de nos deux collectivités en donnant l'information la plus "fraîche" possible.

Chaque partie du site reprend les informations pratiques et actualités concernant chaque compétence des communautés de communes.

### Communauté de communes

- Informations pratiques sur les communautés de communes.
- Téléchargement possible des délibérations des conseils communautaires.

### Loisirs, sport et culture

- Liste des associations présentes sur le territoire.
- Consultation du calendrier des manifestations.
- Accès à la banque de matériel avec possibilité de réserver le matériel en ligne.

### Les marchés publics

Les communautés de communes de la vallée de la Sauer et de Pechelbronn ainsi que leurs 24 communes proposent de faire découvrir aux entreprises l'ensemble de leurs marchés publics sur une seule et même plate-forme. Après inscription, vous pouvez consulter l'ensemble des marchés publics, télécharger les pièces, déposer vos offres directement en ligne et être prévenu des nouveaux marchés en cours. Rendez-vous dans la partie Appels d'offres.

### Economie

- Informations sur le parc économique de la Sauer et sur l'hôtel d'entreprises.
- Liste des artisans commerçants présents sur le territoire.



### Environnement et patrimoine

- Informations pratiques sur l'assainissement, l'eau potable et les ordures ménagères : règlements, explications des factures, tarifs.
- Téléchargements des formulaires de demande de branchements.
- Informations sur les subventions "Entretien de patrimoine" et téléchargement possible des dossiers de demande ainsi que des plans des communes.
- Bourse aux logements : listes des logements disponibles sur le territoire et des personnes recherchant un logement sur le territoire.

### Les informations de votre commune

Chaque commune dispose d'un espace. Vous y trouverez notamment des informations d'ordre général, propres à la commune : les heures d'ouverture de la mairie, les numéros de téléphone et adresse électronique. Les richesses de la commune y sont succinctement présentées. On y trouve également un espace pour les actualités, notamment les manifestations socioculturelles ou les informations diverses.

Grâce aux boutons en bas d'écran, vous pourrez également accéder aux différentes associations, services de santé, entreprises et établissements scolaires de votre commune.

### Un extranet pour réaliser les mises à jour du site

Les mises à jour du site sont réalisées directement par les secrétaires de votre commune qui ont accès via un extranet (site internet sécurisé) à toutes les informations concernant leur commune. N'hésitez pas à les contacter pour leur faire part de vos modifications. Les autres services en ligne sont suivis par le personnel des communautés de communes.

### Vous pouvez nous faire part de vos observations et remarques à l'adresse suivante :

Communauté de communes de la vallée de la Sauer  
1, route de Haguenau  
67360 Morsbronn-les-Bains  
Tél. 03 88 09 49 70  
E-mail : info@cc-vallee-sauer.fr

Ce site internet est également le vôtre. N'hésitez pas à nous faire part de vos remarques, observations par mail : info@cc-vallee-sauer.fr

### Au fil de la vie

- Informations pratiques et inscriptions en ligne pour les activités de vacances proposées par les communautés de communes.
- Liste des écoles du territoire.
- Informations pratiques sur l'accueil périscolaire et la halte garderie.



### Tourisme

Carte présentant les différents sites touristiques du territoire.

### Services publics

- Informations pratiques sur les démarches administratives.
- Informations mises à jour directement par le trésorier de Wœrth.

# Les principales décisions

## des communautés de communes

Lors des séances de l'été et de l'automne, les deux conseils communautaires ont décidé de demander la mise en place d'une Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat (OPAH) et d'engager une étude pré-opérationnelle qui se déroulera au courant du 1<sup>er</sup> semestre 2005 afin de définir le nombre de bâtiments anciens ou dépendances à réhabiliter en logements locatifs.

Elles ont également demandé l'inscription d'une Opération de Restructuration de l'Artisanat et du Commerce au programme régional 2005 pour soutenir les commerces et artisanats de proximité du territoire. Engagées dans la démarche de développement de l'Alsace du Nord, les deux communautés de communes ont approuvé les statuts de l'établissement public d'étude du SCOT (Schéma de Cohérence Territoriale) et de l'ADEAN (Association de Développement d'Alsace du Nord) et désigné leurs délégués respectifs à ces deux organismes.



### Vallée de la Sauer

L'implantation de la maison des services et des associations à Wœrth ne pouvant se concrétiser dans les délais impartis, le conseil a décidé en séance du 13 septembre de revenir à son projet initial, élaboré il y a trois ans avec le syndicat des eaux en agrandissant le site actuel du siège près du rond-point de

Morsbronn-les-Bains. L'assistance à maîtrise d'ouvrage est confiée à la DDE et un concours d'architecture sera lancé en janvier 2005 pour une mise en service du bâtiment fin 2006.

Le conseil a décidé de conclure un emprunt de 600 000 euros auprès de la Banque Fédérative du Crédit

Mutuel pour assurer l'autofinancement de l'hôtel d'entreprise. Les annuités seront couvertes par les revenus des locations.

L'équipe technique est renforcée par le recrutement d'un technicien supérieur chargé des technologies de l'information et de la communication, du suivi des sites internet et extranet et du développement du SIG (Système d'Information Géographique).

Lors de sa réunion du 8 novembre, le conseil a décidé de créer un nouveau parcours ludique dénommé "château des énigmes" sur le site du Fleckenstein afin de renforcer l'attractivité du site. Cette décision est liée à la mise en place d'une gestion unique du site par le biais d'une société d'exploitation dont la création devra intervenir

début 2005. Il a également délibéré pour demander que le siège du futur office de tourisme intercommunal soit implanté dans la vallée de la Sauer.

Concernant les travaux d'assainissement, le conseil a décidé de conclure un emprunt de 3,25 millions d'euros sur 30 ans auprès de la Caisse d'Epargne d'Alsace pour assurer l'autofinancement des travaux du contrat pluriannuel 2005-2007 et d'ouvrir une ligne de trésorerie auprès de la Banque Fédérative du Crédit Mutuel pour assurer le préfinancement des subventions. Il a également approuvé divers avenants et marchés relatifs aux stations de Wingen, Dieffenbachles-Wœrth et Gunstett et des travaux à Lembach.



### Pechelbronn

En séance du 21 septembre, le Conseil a désigné le bureau Créatime pour la réalisation de l'étude de faisabilité de l'espace des énergies et proposé de mettre à disposition du futur office de tourisme intercommunal des locaux de cet espace des énergies à Merkwiller-Pechelbronn pour y installer son siège.

Il a également décidé de modifier le droit de préemption urbain afin de le conformer aux nouveaux zonages du PLU et de donner délégation aux maires des communes pour l'exercer au niveau de chaque ban communal.

Dans le domaine des services aux habitants il a décidé d'assurer la maîtrise d'ouvrage du deuxième poste d'animateur socio-culturel créé sur le territoire commun vallée de la Sauer et Pechelbronn et de confier la gestion du poste à la Fédération Départementale des MJC.



#### Avis aux adeptes de la semelle de plomb...

Le nouveau radar automatique mobile est en fonction dans la communauté de communes de Pechelbronn depuis fin novembre 2004. Ne vous étonnez donc pas de vous voir reprocher de façon lumineuse une vitesse parfois excessive à l'entrée de l'un de nos 5 villages. Inutile également d'essayer de le repérer pour mieux lui échapper, car il est régulièrement changé de place. Pas la peine non plus de sourire à son passage pour être beau sur la photo. Rassurez-vous, les contraventions n'envahiront pas vos boîtes aux lettres (dans un premier temps du moins), ce radar se veut résolument pédagogique et incitatif. Son principal objectif est de frapper votre conscience pour vous aider à prendre de bonnes (et nouvelles) habitudes, que ce soit en deux roues, quatre roues ou à pied si vous y arrivez.

#### Espace des énergies

Les travaux à l'espace des énergies sont terminés. Les salles du rez-de-chaussée ont été rénovées pour un investissement de 120.000 euros.



#### Hôtel d'entreprises



Les travaux de génie civil ont démarré au mois d'octobre après une phase d'étude importante. A partir de janvier, les différents corps d'état se succéderont sur le chantier à un rythme soutenu, afin de réaliser la menuiserie, la plâtrerie, l'électricité, le chauffage et les divers revêtements. Les quatre box ateliers et les cinq espaces bureaux seront disponibles début mai 2005 pour accueillir de jeunes entreprises.

#### Parc Economique de la Sauer à Eschbach

L'aménagement de la première tranche du parc est pratiquement achevé. Tous les réseaux sont en place, la voirie est fonctionnelle. La plate-forme d'accès au bassin est en cours de réalisation. Les arbres sur l'axe principal seront plantés prochainement. Une activité intense règne actuellement sur le site : le bâtiment de l'entreprise EXOTIC et l'hôtel d'entreprises de la communauté de communes sortent de terre. Ces deux bâtiments seront opérationnels au courant du premier semestre 2005.

La communauté de communes est en négociation avec d'autres entreprises intéressées par le site dont la situation et la qualité environnementale sont indéniables.

## La communauté de communes de la vallée de la Sauer recrute un(e) animateur(trice) TIC multimédia à temps complet, à compter de février-mars 2005.

#### Missions :

- Développer les TIC sur le territoire des communautés de communes.
- Favoriser l'accueil et l'information des jeunes et leur accès aux TIC, notamment par le biais de l'organisation d'animations (organisation d'animations multimédia dans le cadre de la politique d'animation jeunesse, CLSH, fêtes de l'internet...).
- Développer l'accès et l'animation multimédia dans les bibliothèques communales
- Mise en place d'un point "info jeunes"
- Aide à l'informatisation des associations.
- Aide à la gestion du parc informatique intercommunal, de son site internet et extranet.
- Aide aux différents projets d'animation et multimédia.

Les actions de l'animateur(trice) s'inscriront dans la politique de développement et d'animation des deux communautés de communes, au sein d'une équipe en place, les actions en matière de T.I.C. et interventions sur le parc informatique multimédia et sur les outils numériques (internet-extranet...) étant réalisées sous la conduite du responsable développement informatique.

#### Profil :

- Titulaire du B.A.F.A., connaissances générales en T.I.C. et multimédia.
- Niveau Bac minimum
- Poste emploi-jeune
- Contrat à durée déterminée de deux ans.

*Lettre de candidature et C.V. à envoyer à la communauté de communes de la vallée de la Sauer 1, route de Haguenau 67360 Morsbronn-les-Bains (avant le 31/01/2005) ou par mail : [bernard.logel@cc-vallee-sauer.fr](mailto:bernard.logel@cc-vallee-sauer.fr)*

Cette étude ne concerne que la vallée de la Sauer

## Etude de zonage assainissement collectif et non collectif

La communauté de communes de la vallée de la Sauer a engagé une étude de zonage destinée à déterminer les zones d'assainissement collectif et non collectif.

Celle-ci a été menée par le bureau d'études Ginger Environnement et a été validée par le conseil communautaire du 20 décembre 2004.

Les principaux objectifs de ces travaux sont les suivants :

- garantir la résolution des problèmes liés à l'évacuation et au traitement des eaux usées en général.
- préserver les ressources en eaux souterraines et superficielles ainsi que le milieu naturel en veillant à leur protection contre les pollutions.

Cette étude s'est articulée en trois grandes phases :

### Phase 1 : Recueil des données / Etude de l'existant

Cette phase a mis en relation l'état de l'assainissement et du milieu naturel (estimation de la dégradation).

### Phase 2 : Propositions de solutions pour la gestion de l'assainissement

En fonction des contraintes d'habitat, de la nature des sols, de la complexité d'un éventuel raccordement, diverses solutions ont été chiffrées secteur par secteur.

### Phase 3 : Choix du schéma général d'assainissement

A la suite des investigations décrites précédemment, une solution est adoptée par la collectivité. De ce choix découle l'élaboration de la carte de zonage. Les financements, la partie qui incombe à la collectivité, l'incidence sur le prix de l'eau, les besoins immédiats de travaux et de réhabilitation sont alors déterminés.

Seront classées :

- **En zone d'assainissement collectif** les habitations raccordables à un collecteur (même par le biais d'un poste de relevage). Les propriétaires sont soumis à la redevance d'assainissement basée sur le nombre de mètres cubes d'eau utilisés.

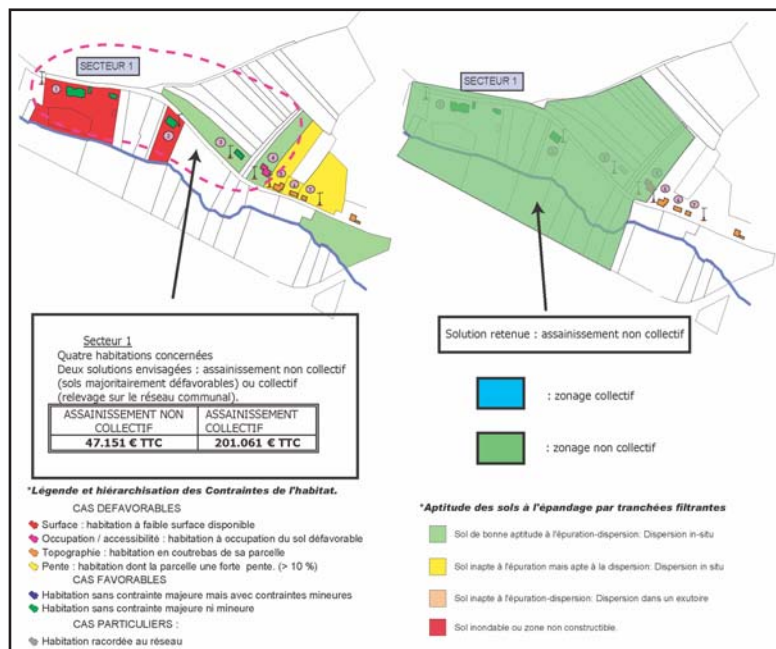
- **En zone d'assainissement non collectif** les habitations non raccordables à un collecteur soit pour des raisons géographiques, soit pour des raisons techniques (absence de réseau) : ces dernières devront alors être dotées d'un système d'assainissement individuel aux normes.

Dans ce cas, les propriétaires ne paieront pas la redevance d'assainissement collectif, mais seront assujettis à la redevance d'assainissement non collectif, qui correspond au paiement des contrôles du système d'épuration individuel effectués par le Syndicat des Eaux et de l'Assainissement du Bas-Rhin et auront à leur charge les travaux de mise aux normes et d'entretien de ces fosses.

Le zonage fera l'objet d'une enquête publique pour permettre à chaque usager d'émettre son avis et sera intégré aux documents d'urbanisme de chaque commune.

Le plan de zonage de chaque commune du territoire de la vallée de la Sauer sera publié sur le site internet :

[www.cc-vallee-sauer.fr](http://www.cc-vallee-sauer.fr) et consultable en mairie au cours du premier semestre 2005.



# Près de chez nous

## Des Hommes et des Territoires

### Des Hommes & Des Territoires

Le Conseil Général du Bas-Rhin a souhaité s'engager dans une démarche de fond, avec pour objectifs de faire un bilan de vingt ans de décentralisation, ajuster ses politiques et faire plus et mieux avec l'argent public en limitant la pression fiscale afin de :

- Mettre la personne au centre de ses préoccupations et rapprocher les hommes.
- Agir en faveur de l'équilibre et de l'excellence des territoires.
- Améliorer l'efficacité du service public.

Il s'est donc proposé d'inscrire le cadre des politiques publiques à construire dans une perspective de développement durable, alliant enjeux sociaux, économiques et environnementaux et de concertation, car aucune politique n'est efficace dans la durée sans l'écoute des partenaires de la collectivité.



Jean-Luc Stadler - CG67

Décidée en session plénière, le 15/10/2002 la démarche a consisté à mettre en œuvre une très large concertation thématique qui a eu lieu avec 900 partenaires du Conseil Général du Bas-Rhin réunis dans des réunions théma-

tiques et dans le cadre d'un cycle de débats territoriaux dans 33 territoires du Bas-Rhin (chartes et communautés de communes) pour faire apparaître les priorités des territoires.

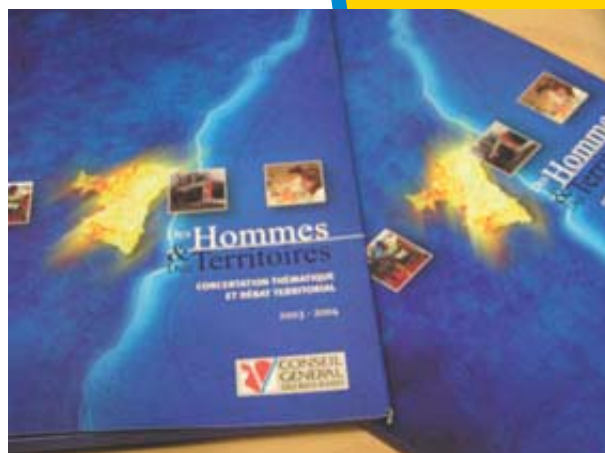
En novembre 2004 une session plénière a délibéré sur ces nouvelles politiques qui portent sur :

- La relance du schéma départemental des routes, la sécurité routière, les technologies de l'information et de la communication.
- L'enseignement supérieur et de la recherche, la création d'un centre d'archéologie, le pôle de ressources sur les conduites à risques, les priorités en matière d'équipements sportifs et socio-éducatifs.
- La nouvelle politique pour l'enfance en danger, la prévention sanitaire, les personnes handicapées et l'avancement du plan départemental d'aide aux personnes âgées.

Les leviers pour la politique territoriale et en particulier les contrats de territoire qui doivent concourir à un rééquilibrage des territoires et mieux prendre en compte leurs besoins par la négociations de "priorités partagées" avec le Conseil Général seront précisés d'ici juin 2005.

C'est donc une politique très ambitieuse qu'a lancée le Conseil Général du Bas-Rhin, pour répondre aux nouveaux défis qui attendent la collectivité et répondre au mieux aux attentes des habitants et des territoires.

*Guy-Dominique Kennel  
Conseiller Général du Canton de Woerth  
et vice-président de la communauté de communes de Pechelbronn.*



*Lors de la soirée débat du 7 octobre à Durrenbach (qui a réuni près de 300 personnes), les communautés de communes de la vallée de la Sauer et de Pechelbronn ont proposé au président du Conseil Général que leur futur contrat de territoire soit basé sur les objectifs du plan de développement unitaire approuvé en 2002 en plaçant le tourisme comme axe prioritaire de développement économique.*

Biblisheim  
.....  
Dieffenbach-lès-Woerth  
.....  
Durrenbach  
.....  
Eschbach  
.....  
Forstheim  
.....  
Froeschwiller  
.....  
Goersdorf-  
Mitschdorf  
.....  
Gunstett  
.....  
Hegney  
.....  
Kutzenhausen  
.....  
Lampertsloch  
.....  
Langensoultzbach  
.....  
Laubach  
.....  
Lembach -  
Mattstall  
.....  
Lobsann  
.....  
Merkwiller-Pechelbronn  
.....  
Morsbronn-les-Bains  
.....  
Niedersteinbach  
.....  
Oberdorf-  
Spachbach  
.....  
Obersteinbach  
.....  
Preuschdorf  
.....  
Walbourg  
.....  
Wingen  
.....  
Woerth

### ■ Recensement de la population en 2005

Les communes concernées par le recensement 2005 :

- Preuschdorf
- Merkwiler-Pechelbronn
- Langensoultzbach
- Morsbronn-les-Bains
- Oberdorf-Spachbach

Un agent recenseur, identifiable grâce à une carte officielle, passera à compter du 20 janvier 2005 dans les foyers et vous remettra un questionnaire à remplir.

Votre réponse est importante. Participer au recensement est un acte civique.

Vos agents recenseurs :

- Preuschdorf : Caroline Lams et Nadia Clauss
- Merkwiler-Pechelbronn : Tania Vitz et Brigitte Kraus
- Langensoultzbach : Liselotte Denninger et Sandra Schmidt
- Morsbronn-les-Bain : Virginie Dell
- Oberdorf-Spachbach : Roland Sturm

### ■ Eschbach



L'écharpe d'or de la Sécurité Routière pour la catégorie des communes de moins de 1000 habitants a été attribuée à la commune d'Eschbach lors du congrès des maires à Paris.

Elle vient couronner huit années d'efforts consacrés à l'aménagement de la rue principale de la localité.

### ■ Preuschdorf

Les travaux d'aménagement de la rue du stade sont pratiquement terminés.

### ■ Langensoultzbach

Afin de garantir les meilleures qualités à l'eau produite et distribuée, un stérilisateur à rayonnement ultraviolet a été mis en place dans la chambre de manœuvre de l'ancien réservoir, sur la conduite d'amenée de l'eau des sources.

### ■ Lampertsloch



• Les tombes Le Bel ont été complètement rénovées et le gazon remplacé par des bris de marbre. Du fait de la notoriété internationale de plusieurs descendants de la lignée des LE BEL, ces tombes sont régulièrement visitées par des personnes s'intéressant particulièrement à l'histoire du gisement pétrolier de Pechelbronn. Ces tombes constituent donc en quelque sorte un patrimoine historique pour la commune de Lampertsloch.

• Toutes les parcelles du lotissement communal sont vendues.

• Aménagement de la rue de l'Amiral Reech. Début des travaux en mars 2005.

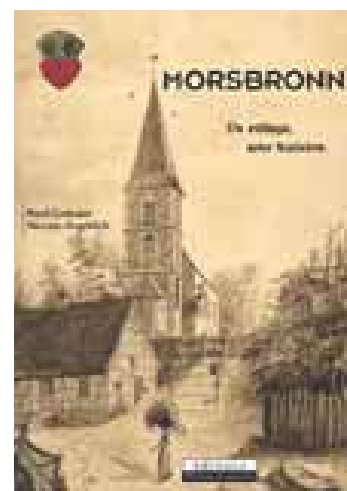
### ■ Morsbronn-les-Bains

• Les 10 lots de la dernière tranche du lotissement Muehlfeld seront mis en vente fin mars 2005. Prix de l'are 7 200 euros.

• Les travaux de ravalement de façade de la Mairie sont en cours. L'ancien local des pompiers situé au rez-de-chaussée sera transformé en salle d'attente. Des places de stationnement seront aménagées à l'arrière de la mairie.

• Le gaz de ville va être installé à Morsbronn fin 2005.

• Le livre "Morsbronn, un village, une histoire" vient de paraître. Renseignements sur [www.cc-vallee-sauer.fr](http://www.cc-vallee-sauer.fr) ou chez Wictory & Associés, Nicolas Froehlich 2, rue du 6 Août à Morsbronn-les-Bains. Tél : 03 88 54 08 47.



### ■ Frœschwiller

Cinquante deux candélabres en fonte ont été installés le long du CD 28. Ils diffusent une belle lumière orangée dans les lignes droites et une lumière blanche à proximité des édifices communaux. L'opération a permis d'améliorer la sécurité des usagers, en supprimant les zones d'ombre non couvertes par les anciens points lumineux apposés en façade.





# Animations socio-culturelles

Programme 2005

## Les vacances d'hiver

Du 7 au 11 février

- CLSH pour les 4 à 12 ans : salle socioculturelle de Wingen.

Thème : l'Asie, avec contes, théâtre... Mise en place d'un spectacle qui sera présenté, avec les enfants qui le souhaitent, lors de la 19ème édition de la fête des grand'mères le mercredi 2 mars à Lembach.

Du 14 au 19 février

- Camp ski pour les 11 à 17 ans. Les activités : ski, luge, raquette, veillée...

Du 14 au 19 février

- Colonie de vacances pour les 6 à 12 ans dans les Vosges

Thème : poney, VTT, raquettes à neige (activités encadrées par des diplômés du Brevet d'Etat) marionnettes, nature, veillées.

## Les vacances de Pâques

Du 11 au 15 avril

- CLSH pour les 4 à 12 ans sur le thème de l'Afrique.
- Pour les 11 à 17 ans : formations théâtre, musique et cirque.

## Les vacances d'été

Du 4 au 15 juillet, du 18 au 29 juillet et du 1er au 12 août

CLSH pour les 4 à 12 ans.

Du 25 au 29 juillet et du 16 au 19 août

CLSH Foot

Du 22 au 26 août

Colonie de vacances pour les 5 à 12 ans.

### Pour plus de renseignements :

**Tania Sorgius** : animatrice enfance  
Tél : 03 88 05 82 43 • @ : tania.sorgius@cc-vallee-sauer.fr  
**Julien Brancier** : animateur sportif  
Tél : 03 88 09 49 73 • @ : sport@cc-vallee-sauer.fr  
**Stéphanie Leubé** : animatrice jeunesse  
Tél : 03 88 09 49 77 • @ : animation@cc-vallee-sauer.fr

## Bilan Toussaint

Du 25 au 29 octobre

"A la recherche des aventuriers" à Walbourg.

35 enfants de 4 à 12 ans ont découvert l'aventurier qui sommeille en eux.

Au programme, fabrication de cabane, chasse aux trésors, recherche d'indices et réalisation d'un court métrage par les pré-ados.

### Partenaires :

FDMJC, AMELIE, les communautés de communes de la vallée de la Sauer et Pechelbronn.



### Initiation judo :

Les mercredis de 14h à 15h30 à la salle socio-culturelle de Langensoultzbach.

26 janvier ; 23 février ; 16 mars ; 27 avril ; 18 mai ; 22 juin.

Pour les jeunes de 4 à 12 ans qui n'ont jamais pratiqué le judo et qui voudraient découvrir ce sport, c'est le moment ! Un intervenant sportif diplômé encadrera les enfants.

**Prix** : la carte de membre Amélie 8€ valable pour l'année 2005.

**Renseignements** : Anne-Laure Vollmer. Tél : 03 88 09 33 27 • Email : judo.amelie@laposte.net



## Bilan été : qualitatif !

96%



96% des enfants sont satisfaits des CLSH, des camps, des goûters, des repas et trouvent l'équipe d'animation sympa. 81% souhaitent revenir au CLSH ou au camp.

Les parents inscrivent leurs enfants majoritairement pour le thème proposé, pour occuper et socialiser l'enfant.

Les raisons de la participation des ados au camp ou pass sports sont motivées par les activités, les horaires, l'équipe d'animation, les copains, l'ambiance et les nuitées.

Les infos sont obtenues par : tract : 60%, Sauer Blatt'l 20% ; de bouche à oreille et site internet : 20%.

Sur les 114 enfants de 21 communes qui ont été transportés, 72% sont satisfaits. 60% des enfants souhaitent l'ouverture d'un mercredi récréatif mais seulement 40% des parents y sont favorables.

# Le Portrait

## L'espace vacances du Puits VI de Nathalie et Laurent Schlick



C'est le pari fou que s'est lancé ce jeune couple : ouvrir un espace de vacances en lieu et place d'un ancien puits de prétole.

Nathalie, originaire de Sessenheim et Laurent, originaire de Eschbach, ont racheté en juillet 2003 les bâtiments du Puits VI alors occupés depuis plus de 20 ans par un potier réalisant des poêles en faïence.

Laurent, menuisier-ébéniste de métier et Nathalie, tous deux amoureux de vieilles bâtisses décident de faire revivre ce lieu en créant un espace de vacances. C'est à la force de leurs quatre bras qu'ils réhabilitent les locaux en meublés et en espace de loisirs. Ils réalisent eux-mêmes l'ensemble des travaux, ne comptant pas les heures de travail.

**Aujourd'hui, leur espace de vacances compte :**

- un ensemble de 5 meublés d'une capacité d'accueil de 2 à 10 personnes comprenant des chambres à coucher, un séjour, une ou plusieurs salles de bains et un espace cuisine.
- une salle de loisirs avec bar pouvant être transformée en salle des fêtes ou de séminaires d'une capacité de 80 personnes pour célébrer mariages ou anniversaires.
- une piscine extérieure
- une salle de fitness
- un solarium.

Les projets ne manquent pas pour ce jeune couple. Sont actuellement en construction une piscine intérieure et de nouveaux meublés et en projet des chalets individuels.

A terme, l'espace de vacances pourra accueillir une centaine de personnes.

Ce lieu, très chaleureux et convivial est idéal pour les amoureux de la nature et du calme.



**L'Espace vacances du Puits VI**

Nathalie et Laurent Schlick

23, route de Lobsann

67250 Kutzenhausen

Tél/Fax : 03 88 80 79 94

Mobile : 06 82 45 03 79

contact@espace-vacances.fr

www.espace-vacances.fr

# Le Calendrier des Fêtes 2005

## Janvier

22	janvier	Aérobic Club	Woerth	Bal de Carnaval
22	janvier	D'Waschbritch Theater	Lembach	Soirée théâtrale
22-23	janvier	S'Kleeblatteltheater	Kutzenhausen	Représentation théâtrale
22-23	janvier	Football Club	Eschbach	Tournoi de football
22	janvier	Elsasser Theater	Walbourg	Soirée théâtrale
23	janvier	ASL Judo	Lembach	Tournoi inter associations
23	janvier	Assoc. Culturelle et Sportive	Langensoultzbach	Représentation théâtrale
28	janvier	D'Waschbritch Theater	Lembach	Soirée théâtrale
28	janvier	Commune de Merkwiller	Merkwiller-Pechelbronn	Conférence Dr. Hervé Staub
29	janvier	D'Waschbritch Theater	Lembach	Soirée théâtrale
29	janvier	Croix Blanche	Preuschkorf	Soirée théâtrale
29	janvier	S'Kleeblatteltheater	Kutzenhausen	Représentation théâtrale
29	janvier	Amicale Sapeurs Pompiers	Morsbronn-les-Bains	Fête annuelle des sapeurs pompiers "cochonailles" à la salle polyvalente

## Février

30	janvier	Chorale Ste Cécile Laubach	Laubach	Tournoi de Belote
5	février	Asso. Culturelle et Sportive	Langensoultzbach	Bal du Carnaval
5	février	Croix Blanche	Preuschkorf	Soirée carnavalesque
5	février	Football Copains Walbourg	Walbourg	Tournoi de belote
6	février	Football Club	Forstheim	Déjeuner dansant
6	février	ASG Asso. sportive de Goersdorf	Goersdorf	Cochonailles
12	février	Football Club Lampertsloch-Merkwiller	Lampertsloch	Soirée Choucroute
12	février	Comité des Fêtes	Preuschkorf	Soirée loto
12-13	février	Asso. sportive Copains Hinterfeld	Walbourg	Tournoi de belote
13	février	Football Club Durrenbach	Durrenbach	Tournoi de belote
13	février	Football Club Kutzenhausen	Kutzenhausen	Cochonailles
19	février	ASLD	Dieffenbach-lès-Woerth	Tournoi de belote
19	février	RED STAR	Froeschwiller	Loto - Bingo
20	février	AS.Théâtrale	Wingen	A-midi théâtrale représentation pour les enfants
20	février	ASL Hegene	Hegene	Pot au feu après-midi dansant
25	février	A.C.L.L.E. (Art, culture loisirs, Lembach et environs)	Lembach	Ouverture des animations 1945-2005 Conférence "Le Procès de Bordeaux" par J.L. Vonau
26	février	AS.Théâtrale	Wingen	Soirée théâtrale
26	février	MELODIA	Kutzenhausen	Concert
27	février	Assoc. Sport Vallée Sauer Volley Ball	Woerth	Loto-Bingo
27	février	MELODIA	Kutzenhausen	Concert
27	février	F.C. Langensoultzbach	Langensoultzbach	Tournoi de belote

## Mars

4	mars	A.C.L.L.E. (Art, culture loisirs, Lembach et environs)	Lembach	La Ligne Maginot Exposé historique et technique illustré par Jacques KLEIN
5	mars	Basket club Walbourg	Durrenbach	Bal
5	mars	AS.Théâtrale	Wingen	Soirée théâtrale
5	mars	MELODIA	Kutzenhausen	Concert
5	mars	Walbourg Basket-Club	Walbourg	Bal
6	mars	MELODIA	Kutzenhausen	Concert
12	mars	A.C.L.L.E. (Art, culture loisirs, Lembach et environs)	Lembach	André Weckmann lit les nuits de Fastov et ses poèmes de guerre
12	mars	AS.Théâtrale	Wingen	Soirée théâtrale
12	mars	Jeunes sapeurs-pompiers	Goersdorf	Soirée gastronomique
12	mars	Chorale Ste Cécile	Eschbach	Soirée pizzas
12	mars	Tennis Club Pechelbronn	Merkwiller-Pechelbronn	Soirée rétro
13	mars	Croix-Rouge	Lembach	Baeckeoffe
13	mars	Football-Club Durrenbach	Durrenbach	Cochonailles
13	mars	AS.Théâtrale	Wingen	Matinée théâtrale
17	mars	A.C.L.L.E. (Art, culture loisirs, Lembach et environs)	Lembach	Cathy Bernecker et Cookie Dingler Chants et textes de Fernand Bernecker
19	mars	Commune de Woerth	Woerth	Friehjohr fer unseri sprochen
19	mars	Football Club Lampertsloch-Merkwiller	Lampertsloch	Soirée loto
19	mars	Musique Union	Preuschkorf	Concert de printemps
19	mars	Commune	Durrenbach	Concert de musique Egerländer
19	mars	Asso. Culture des Accordéonistes	Gunstett	Concert de l'ACAG
19	mars	Amicale des Sapeurs Pompiers	Niedersteinbach	Dîner dansant à Wingen
28	mars	Asso. Pêche Pisciculture	Langensoultzbach	Pêche amateur d'ouverture "truites géantes"

## Dons du sang 2005

- 26 janv. : Eschbach
- 28 janv. : Woerth
- 17 févr. : Preuschkorf
- 10 mars : Morsbronn-les-Bains
- 30 mars : Goersdorf



# Le Patrimoine

## Pechelbronn, berceau des huiles Antar



### Il était une fois Pechelbronn...

Pendant près de trois siècles, Merkwiller-Pechelbronn a été un siège actif de l'industrie pétrolière de l'Europe occidentale. Connue dès la fin du Moyen-Age pour son huile aux vertus curatives, cette région du Nord de l'Alsace connaît un développement industriel important dans le milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle grâce à ses mines de pétrole et à la famille Le Bel qui exploitera le gisement jusqu'en 1889. Nous savons aujourd'hui que l'avenir véritable de cet "or sulfuré" n'était pas dans ses usages domestiques, artisanaux ou médicaux, mais dans l'aventure industrielle de l'or noir. L'investissement de capitaux de plus en plus considérables devenant nécessaire, l'Affaire fut transformée en société par actions en 1889 sous le nom de "Pechelbronner Ölbergwerke" et jusqu'en 1906 la direction et les capitaux resteront alsaciens. La société allemande "Deutsche Erdöl AG", sous la direction de De Chambrier, exploita la concession jusqu'en 1918.

### Après la guerre

Dès sa fondation en 1920, Pechelbronn S.A.E.M. a été considérée par l'Etat comme le berceau de la future industrie pétrolière française.

Jusqu'en 1919, Pechelbronn avait traité ses huiles brutes par des procédés relativement sommaires, les lubrifiants fabriqués jusqu'à cette époque étaient plutôt communs et d'emplois très limités.

### Les conseils américains

La S.A.E.M. s'est tournée vers le pays le plus avancé en cette matière : les Etats-Unis. Plusieurs ingénieurs y ont fait de longs séjours et leurs investigations ont permis de conclure que le pétrole brut alsacien pouvait donner des lubrifiants de qualité au moins égale sinon supérieure aux meilleures huiles américaines.

A la suite de ces études, la construction d'une nouvelle usine a été entreprise en vue du traitement des produits d'après des méthodes les plus modernes. En 1926, cette usine est entrée en pleine activité et permet de fabriquer des huiles de graissage de qualité exigée par toutes les branches de l'industrie.

### La marque Antar

A partir de 1927, Pechelbronn commercialise sous la marque Antar trois catégories de lubrifiants :

- **Des huiles Antar** pour le graissage des moteurs
- **Des huiles Antar Spéciales** pour le graissage des boîtes de vitesse, différentiel pont arrière.
- **Une graisse Antar** pour les divers organes du châssis.

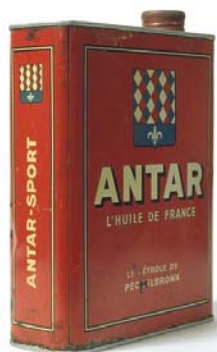
Au début des années 30 seront également introduites les variétés : **Antar sport, Antar gel et Antar graphite.**

En 1955, Pechelbronn est épuisé et définitivement fermé, les activités se reportent sur les bords de l'Atlantique. Pechelbronn laisse définitivement place à un digne successeur Antar PA et à son important complexe de Donges.

Des générations d'ingénieurs sont venues en Alsace s'initier aux techniques de raffinage des huiles brutes.

Longtemps Merkwiller-Pechelbronn fut considéré comme un haut-lieu du pétrole.

La petite société minière à quarante actions fondée par Louis Pierre Anzillon de la Sablonnière en 1741 qui fabriquait et commercialisait des graisses destinées à la lubrification de roues de charrettes n'a jamais fait mentir son renom d'antan.



### Musée Français du Pétrole Daniel Rodier

4, rue de l'école  
67250 Merkwiller-Pechelbronn  
Tél/Fax : 03 88 80 91 08  
museedupetrole@wanadoo.fr  
www.musee-du-petrole.com

Ouvert d'avril à octobre tous les jeudis, dimanches et jours fériés de 14h30 à 18h. Toute l'année sur réservation pour les groupes de plus de 10 personnes.

Journal réalisé avec le soutien du Conseil général du Bas-Rhin.

Communautés de communes de la vallée de la Sauer et de Pechelbronn

Directeurs de la publication : Bernard Logel (Président de la communauté de communes vallée de la Sauer • 1, route de Haguenau 67360 Morsbronn-les-Bains • Tél. : 03 88 09 49 70 Fax : 03 88 09 49 79) et Armand Braconnier (Président de la communauté de communes Pechelbronn • 1, route de Lobsann 67250 Merkwiller Pechelbronn • Tél. : 03 88 80 70 13 Fax : 03 88 80 90 25).

Comité de rédaction : Jean-Jacques Bastian, Jean-Louis Bertrand, Armand Braconnier, Mireille Cabirol, Christian Gangloff, Christiane Lemberger, Jean-Pierre Meyer, Joel Moyemont, Dominique Schneider, Marie-Line Weiss, Guy Husson, Fabrice Kirsch, Anne Glock, Julien Brancier, Stéphanie Leubé, Daniel Roffier, Tania Sorgius.

Création et mise en page : l'Heure du Tigre Strasbourg. Illustrations : Jean-Jacques Bastian. N° ISSN : en cours.